



## Introduction

Bienvenue à la 26<sup>e</sup> édition de *Perspectives de la Capitale* : l'actualité en droit des affaires à Ottawa. Ce bulletin de perspectives juridiques faisant autorité traite des questions clés touchant les organismes des secteurs privé et public de la région de la capitale du Canada.

Chaque édition de *Perspectives de la Capitale* fait appel à l'expertise de l'équipe d'Ottawa de Fasken dans un large éventail de domaines spécialisés du droit pour aider ses lecteurs à comprendre les événements, les questions et les tendances qui ont une incidence sur leurs organisations.

Dans cette édition, nous soulignons la fin de 2017 et nous tournons vers 2018 en examinant de nouveaux accords commerciaux, les rouages de la Cour suprême du Canada et la façon dont les employeurs devraient aborder la question de comportements déplacés aux « party de bureau ». Nous verrons également le voyage récent d'Alexandra Logvin au Mexique, où elle a participé au North American Business Development Mission for Women et au Women's Forum for the Economy and Society.

## Des accords commerciaux qui offrent de nouvelles occasions d'affaire pour les entreprises d'Ottawa en 2018

Au cours des six derniers mois, deux accords commerciaux sont entrés en vigueur : l'Accord de libre-échange canadien (ALEC) relatif aux échanges interprovinciaux et l'Accord économique et commercial global (AECG) entre le Canada et l'Union européenne. Peter Mantas examine les enjeux et les occasions d'affaires liés à ces deux accords pour les entreprises de la région de la capitale nationale qui font des affaires avec le gouvernement alors que nous nous tournons vers 2018.

## Dans ce numéro:

Introduction

Articles publiés

Entretien avec un expert

Affaires dignes d'intérêt

Événements

Nouvelles

## Événements

**14-15 novembre, 2017 | Ottawa**

Discussion sur les nouveautés dans les lois et la politique en matière de communications

Les 14 et 15 novembre à Ottawa, la section canadienne de l'Institut international des communications (IIC Canada) a tenu sa conférence sur les nouveaux développements au niveau législatif et politique en matière de communications, au Canada et à l'étranger.



Cette conférence a été coprésidée par Laurence Dunbar, associé du bureau d'Ottawa de Fasken (photo de la mise en branle de la conférence). Jay Kerr-Wilson, associé du bureau d'Ottawa de Fasken, a donné une présentation intitulée *Copyright Act Reform: Key*

## La Cour suprême du Canada : une rétrospective et un regard tourné vers l'avenir

La très honorable Beverley McLachlin, C.P., juge en chef du Canada et celle qui a occupé ce poste le plus longtemps de l'histoire du Canada, a annoncé son intention de prendre sa retraite en décembre. Yael Wexler profite de cette occasion pour examiner comment les juges de la Cour suprême du Canada sont nommés et comment un juge en chef est choisi par le premier ministre.

## Harcèlement au travail : conseils pratiques pour les employeurs

La saison des fêtes approche, un moment opportun pour les employeurs de penser à leur obligation d'assurer que leurs employés ont un milieu de travail exempt de harcèlement. Julie Robinson explore comment cette obligation s'étend aux activités liées au travail qui ont lieu en dehors des heures de travail, comme les « party de bureau » et les événements festifs et donne des conseils pratiques sur la meilleure façon d'aborder les comportements déplacés.

## Qui est Fasken Ottawa?

Fasken est un cabinet d'avocats international de premier plan qui compte plus de 700 avocats et neuf bureaux répartis sur quatre continents. Les clients comptent sur nous pour des services juridiques pratiques, innovateurs et rentables. Nous trouvons des solutions aux défis commerciaux les plus complexes et ajoutons une valeur exceptionnelle tout en gardant les clients au cœur de tout ce que nous faisons.

Le bureau d'Ottawa compte 27 avocats dont presque la moitié sont reconnus comme étant des chefs de file par les répertoires *Chambers*, *Lexpert*, *Best Lawyers in Canada* et d'autres publications prestigieuses et indépendantes.

L'équipe d'avocats de Fasken de la capitale nationale met au service de ses clients sa vaste expérience et son expertise de pointe dans les domaines juridiques suivants : les affaires, les communications, le travail et l'emploi, le litige, le commerce international, les marchés publics, la lutte anticorruption, la concurrence, le droit d'auteur, la responsabilisation et l'éthique et la criminalité en col blanc. Notre équipe se spécialise également dans divers domaines connexes, notamment le droit constitutionnel et administratif, les droits de la personne, les droits en matière de langues officielles, la protection de la vie privée et les relations avec les gouvernements. Nos clients ont accès à la vaste gamme de

*Issues for the Five-Year Review* et Alex Cameron, associé du bureau de Toronto de Fasken, a participé à une table ronde sur la protection de la vie privée et les mégadonnées. Les autres présentations de la conférence ont porté sur les tribunaux canadiens et la compétence en matière d'Internet, de nouvelles directions à la commission fédérale américaine des communications, le soutien du contenu canadien dans un monde numérique, le piratage sur Internet, les conséquences des nouvelles technologies juridiques pour la profession d'avocat, la surveillance et les cyberattaques, ainsi que la réglementation du discours « non civilisé » sur Internet, incluant la diffamation, les propos haineux et les fausses nouvelles et les régimes d'application du CRTC.

Ian Scott, président et premier dirigeant du CRTC et membre du conseil d'administration d'IIC Canada, a donné le mot d'ouverture et a participé à la conférence.

Cette conférence a rassemblé des avocats chefs de file en matière de communications, des universitaires, des organismes de réglementation et d'autres intervenants. Il s'agit de la plus importante conférence en matière de communications au Canada. Des 280 délégués ayant participé, nombre d'entre eux sont des membres du groupe Télécommunications, médias et technologies des bureaux de Fasken situés à Ottawa, Toronto et Montréal.

---

## ÉVÉNEMENTS

---

## Nouvelles

### 2017 | Ottawa Nomination au conseil d'administration d'une œuvre de charité locale

Yael Wexler, avocate de Fasken, a été nommée au conseil d'administration du

services juridiques intégrés offerts par Fasken à l'échelle nationale et internationale.

HAUT DE PAGE

## Articles publiés

### Des accords commerciaux qui offrent de nouvelles occasions d'affaire pour les entreprises d'Ottawa en 2018

**Peter Mantas**, Ottawa

Le 1<sup>er</sup> juillet dernier, alors que l'attention des résidents d'Ottawa était tournée vers les événements de célébration du 150<sup>e</sup> anniversaire du Canada, l'Accord de libre-échange canadien (ALEC) est discrètement entré en vigueur. L'Accord économique et commercial global (AECG) entre le Canada et l'Union européenne, qui a eu une visibilité accrue, est ensuite entré en vigueur de façon provisoire le 21 septembre.

Ces accords sont particulièrement importants pour toutes les personnes d'Ottawa qui font des affaires avec le gouvernement. Ils apportent de grands changements dans le domaine des marchés publics et, bien qu'ils comportent des risques significatifs, ils offrent également aux entreprises locales de réelles occasions d'affaires.

ARTICLE INTÉGRAL

### La Cour suprême du Canada : une rétrospective et un regard tourné vers l'avenir

**Yael Wexler**, Ottawa

L'année 2017 tire à sa fin de même qu'un chapitre important de l'histoire du droit au Canada. Au milieu de 2017, la très honorable Beverley McLachlin, C.P., juge en chef du Canada, a annoncé son intention de prendre sa retraite le 15 décembre. Elle a été celle qui a occupé ce poste le plus longtemps de l'histoire du Canada. Ayant été juge en chef depuis 17 ans, son ancienneté dépasse de beaucoup celle des autres juges, dont le mandat a duré entre trois et douze ans. Le 29 novembre dernier, le gouvernement a annoncé la nomination à la Cour suprême du Canada de la juge Sheilah Martin de l'Alberta. Le 12 décembre, le premier ministre Trudeau a nommé le nouveau juge en chef de la Cour suprême du Canada :

Festival de jazz d'Ottawa TD pour un mandat de deux ans.

Depuis 1980, le festival tient des événements annuels estivaux et hivernaux à Ottawa. Il s'agit également d'une œuvre de bienfaisance inscrite qui soutient le développement de jeunes talents musicaux et l'enseignement de la musique au Canada.

2017 | Ottawa

**Le Programme de perfectionnement professionnel Jeanne Sauvé 2017 est lancé**



**Rencontre avec l'honorable Mélanie Joly, ministre du Patrimoine**

**L à R : Andree Brambilla, chef économiste, ministère des Finances, Claire Gillis, Anna Laurence, la ministre Joly, Natasha Eli-Saunders, Yael Wexler, Sylvie Julien et Becky Araj**

Yael Wexler, avocate de Fasken, a récemment été choisie pour faire partie du Programme de perfectionnement professionnel Jeanne Sauvé 2017 de l'organisme Women in Communications and Technology/Les femmes en communications et technologie.

Ce programme a été lancé le mois dernier avec une semaine intensive de réunions entre les chefs de file de l'industrie des communications et de la réglementation au Canada. Les participants ont rencontré les dirigeants de la Guilde canadienne des réalisateurs, du Festival du film de Toronto, de la Canadian Media Producers Association, du Canada Media Fund, de CBC/Radio-Canada, de Wattpad, de Rogers Communications, de BCE Inc., de TELUS Communications Inc. et de l'Autorité canadienne pour les enregistrements Internet

le juge Richard Wagner, le juge du Québec ayant servi le plus longtemps à cette Cour.

Cette nouvelle est une bonne occasion de se pencher sur des questions intéressantes : Comment les juges sont-ils nommés à la Cour suprême du Canada? Comment un juge en chef est-il choisi?

**ARTICLE INTÉGRAL**

## Harcèlement au travail : conseils pratiques pour les employeurs

**Julie Robinson**, Ottawa

La saison des fêtes approche et avec elle, la saison des « party de bureaux ». Saviez-vous que la responsabilité d'un employeur d'assurer à ses employés un milieu de travail exempt de harcèlement s'étend aux activités liées au travail qui ont lieu en dehors des heures de travail, comme les « party de bureau »?

Que devez-vous faire pour vous assurer que la fête se déroule sans anicroche?

**ARTICLE INTÉGRAL**

**HAUT DE PAGE**

## Entretien avec un expert

### Pleins feux sur la diversité : des événements présentés à Mexico sont la preuve que les femmes d'affaires prennent de plus en plus leur place

**Fasken Ottawa**

Les gouvernements du Canada, des États-Unis et du Mexique reconnaissent le rôle crucial que jouent les femmes en affaires. À cet égard, chacun de ces gouvernements a mis en place des initiatives visant à renforcer le rôle des femmes au sein de l'économie en appuyant des programmes axés sur la promotion d'un climat d'affaire sans discrimination de genre.

Des délégués provenant de partout en Amérique du Nord se sont réunis lors de deux événements majeurs à Mexico, qui ont eu lieu du 7 au 9 novembre, afin de faire avancer les objectifs de la North

(ACEI). Les participants ont également rencontré l'honorable Mélanie Joly, ministre du Patrimoine, Pierre Nantel, député du NDP et vice-président du Comité permanent sur le Patrimoine canadien, ainsi que divers dirigeants d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE) et du Labo d'innovation d'ISDE. Les participants ont visité les studios de Rogers Media Inc, à Toronto, et de Bell Media Inc., à Ottawa, ainsi que le nouveau Labo d'innovation d'ISDE, à Ottawa.

2017 | Ottawa

### Nouvelle allure de Fasken

Nous avons pris la décision de remplacer le nom Fasken Martineau par Fasken. À Ottawa, nous sommes maintenant Fasken Ottawa. Étant donné que beaucoup de clients nous appelaient déjà Fasken, nous avons décidé d'officialiser ce changement. Nous avons profité de cette occasion pour remanier la marque du cabinet. Nous avons un nouveau logo dont la police de caractères est unique et comportant de nouvelles couleurs et une identité moderne. Notre nouveau site Web offre une meilleure expérience de navigation, ce qui facilite l'accès et permet de naviguer parmi les compétences des avocats et leur expérience pertinente. Il est basé sur une technologie sophistiquée et réactive, créant une expérience personnalisée basée sur les intérêts et accessible à partir de tous les types d'appareils.

Visitez notre nouveau site Web à l'adresse [fasken.com](http://fasken.com) pour voir sa nouvelle allure.

**NOUVELLES**

## Contacts

American Business Development Mission for Women et du Women's Forum for the Economy and Society.

Alexandra Logvin, du bureau d'Ottawa de Fasken, a participé à ces deux événements en tant que conférencière et déléguée. Elle faisait partie de la délégation canadienne des Femmes d'affaires en commerce international (FACI), qui rassemblait plus de 20 femmes d'affaires de sociétés d'envergure et de petites et moyennes entreprises de partout au Canada.

Les conférences étaient axées sur la démarginalisation économique, l'avancement et le leadership des femmes, ainsi que sur l'égalité entre les sexes.



La délégation canadienne, ainsi que l'honorable Mélanie Joly, ministre du Patrimoine, et Chiara Corazza, directrice générale du Women's Forum.

**ARTICLE INTÉGRAL**

**HAUT DE PAGE**

## Affaires dignes d'intérêt

### Conseils au plus haut tribunal du Canada

Le 3 novembre 2017, Patrick McCann, avocat-conseil, et Yael Wexler, avocate, ont plaidé devant la Cour suprême du Canada dans la cause *Bruce Carson c. Sa Majesté la Reine*. M. McCann a fait valoir un argument novateur sur la façon dont la Cour devrait interpréter le trafic d'influence, une infraction prévue au Code criminel, comme étant « un sujet d'affaires ayant trait au gouvernement ». La pratique de M. McCann est particulièrement axée sur la défense de personnes dans des dossiers de criminalité en col blanc et d'approvisionnement. M<sup>me</sup> Wexler, qui a agi à titre



**Stephen P. Whitehead**  
Ottawa  
+1 613 696 6873  
[swhitehead@fasken.com](mailto:swhitehead@fasken.com)



**Peter N. Mantas**  
Ottawa  
+1 613 696 6886  
[pmantas@fasken.com](mailto:pmantas@fasken.com)



**Yael Wexler**  
Ottawa  
+1 696 6860  
[ywexler@fasken.com](mailto:ywexler@fasken.com)



**Julie Robinson**  
Ottawa  
+1 613 696 6854  
[jurobinson@fasken.com](mailto:jurobinson@fasken.com)

**NOTRE ÉQUIPE**

d'agente devant la Cour suprême, a fourni des conseils sur les règlements et les procédures de la Cour.

---

**HAUT DE PAGE**

---

*Les informations et les opinions figurant dans la présente publication ne sont fournies qu'à titre de renseignements généraux et ne constituent en aucune façon des conseils professionnels d'ordre juridique ou autre. Le contenu de cette publication n'est pas destiné à tenir lieu de conseils professionnels fondés sur des faits précis. Le lecteur qui utilise le contenu présenté dans cette publication le fait à ses propres risques.*

---

Le présent message vous a été envoyé par **Fasken**. Vous pouvez modifier votre profil ou vous désinscrire de nos listes d'envoi en tout temps.



Veillez communiquer avec nous par courriel à l'adresse **consent@fasken.com** ou par courrier à l'adresse postale suivante :

Service du Marketing • Fasken • 800, rue du Square-Victoria • Bureau 3700 •  
Tour de la Bourse • C.P. 242 • Montréal (Québec) H4Z 1E9 • Canada

**Se désabonner** | **Modifier votre profil**

---

**VANCOUVER** | **CALGARY** | **TORONTO** | **OTTAWA** | **MONTRÉAL** | **QUÉBEC** | **LONDRES** | **JOHANNESBURG** | **BEIJING**